

ბილიც

მეჭეჯე უსუსუბ

ბი ცუჯი

ღორღუბუბუბ,
მეჭეჯე უსუსუბ ირუს

უდგუ დუჯუბ

ღორღუბუბუბ < უსუსუბ
მეჭეჯე უსუსუბ ირუს

უბ დეკუბ

ღორღუბუბუბ < უსუსუბ
მეჭეჯე უსუსუბ ირუს

უც დეც

ღორღუბუბუბ,
ფორფუტე დოდე
ბუჯუბუბირე

უ დეც დუჯუბ

ღორღუბუბუბ < უსუსუბ
ფორფუტე დოდე
ბუჯუბუბირე

უ ბუბუბ

ღორღუბუბუბუბ < დოდე
ფორფუტე დოდე ბუჯუბუბირე

უცე დეც

ბილი
ფორფუტე დოდე
ბუჯუბუბირე

უბეც დუჯუბ

ღორღუბუბუბ
ფორფუტე დოდე
ბუჯუბუბირე

უბ დეც

ღორღუბუბუბ < უსუსუბ
ფორფუტე დოდე
ბუჯუბუბირე



ღორღუბუბუბუბ < დოდე დოდე დოდე დოდე დოდე
ღორღუბუბუბუბ < დოდე დოდე დოდე დოდე დოდე



ወልደኛ ጥያቄዎች

ልደታችንን ለህዝብ ጥላቻዎች ለማሟላት ለሚችሉ ሁሉም ጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል።

ጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል።

ጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል።

“ሌሎች ጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል።

ጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል።

ጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል።

- 1. ጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል።
- 2. ጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል። ለምሳሌ ለጥያቄዎች ላይ ለመረጃ ማግኘት ማቻላቸውን ማረጋገጥ ይቻላል።



ቀላሊ ለጊዜው የሚጠቀሙትን ልማት ለማረጋገጥ ማድረግ ይቻላል። ለምሳሌ የግብርና ስራ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ሰው ሀብት ለማግኘት ይቻላል።

ሌሎችም ለማረጋገጥ ማድረግ ይቻላል። ለምሳሌ የግብርና ስራ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ሰው ሀብት ለማግኘት ይቻላል።

ሌሎችም ለማረጋገጥ ማድረግ ይቻላል። ለምሳሌ የግብርና ስራ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ሰው ሀብት ለማግኘት ይቻላል።

ሌሎችም ለማረጋገጥ ማድረግ ይቻላል። ለምሳሌ የግብርና ስራ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ሰው ሀብት ለማግኘት ይቻላል።

ሌሎችም ለማረጋገጥ ማድረግ ይቻላል። ለምሳሌ የግብርና ስራ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ሰው ሀብት ለማግኘት ይቻላል።

ሌሎችም ለማረጋገጥ ማድረግ ይቻላል። ለምሳሌ የግብርና ስራ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ሰው ሀብት ለማግኘት ይቻላል።



- 19 Ibid., 12.
- 20 Nunavut Implementation Commission, *Footprints 2: A Second Comprehensive Report from the Nunavut Implementation Commission to the Department of Indian Affairs and Northern Development, Government of the Northwest Territories and Nunavut Tunngavik Incorporated Concerning the Establishment of the Nunavut Government* (Iqaluit, NU: Nunavut Implementation Commission, 1996), 208, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.
- 21 Nunavut Implementation Commission, *Nunavut Language Policy Conference: Report and Recommendations* (Iqaluit, NU: Nunavut Implementation Commission, March 1998), 25–29, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.
- 22 “NWT Labour Force Survey” (1999), in Ailsa Henderson, *Nunavut: Rethinking Political Culture* (Vancouver, BC: UBC Press, 2008), 202.
- 23 Government of Nunavut, *The Bathurst Mandate* (1999), 3, available from Nunavut Legislative Library, Iqaluit, NU.
- 24 North Sky Consulting Group, *Qanukkaniq?: The GN Report Card* (Iqaluit, NU: Government of Nunavut, 2009), 24, accessed March 27, 2010, <http://www.gnreportcard.ca/>.
- 25 Government of Nunavut, *Tamapta: Building our Future Together* (Iqaluit, NU: Government of Nunavut, 2009), 8–10, accessed March 27, 2010, http://www.eia.gov.nu.ca/PDF/Tamapta%20Action%20Plan_eng.pdf.
- 26 Nunavut Bureau of Statistics, “Census Data: Nunavut Census Language by Community, 1996,” accessed March 3, 2010, <http://www.eia.gov.nu.ca/stats/census.html>.
- 27 Nunavut Bureau of Statistics, “Nunavut Census Language by Community, 2006.”
- 28 Northwest Territories Bureau of Statistics, “2009 Northwest Territories Community Survey: Aboriginal Persons Who Spoke an Aboriginal Language, by Community,” accessed July 24, 2010, http://www.stats.gov.nt.ca/recent_surveys/.
- 29 Mille Kuliktana (Executive Director, Kitikmeot School Operations), interview by Timothy H. Argetsinger, November 16, 2009, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.
- 30 Joshua Fishman, “Maintaining Languages: What Works? What Doesn’t?” (lecture, Northern Arizona State University, Tuba City, Arizona, May 4, 1995), in Gina Cantoni, ed., *Stabilizing Indigenous Languages* (Flagstaff: AZ, Northern Arizona University, 2007) 179, accessed July 24, 2010, http://www.ncela.gwu.edu/files/rcd/BE020488/Stabilizing_Indigenous_Languages.pdf.
- 31 Leanne Hinton and Kenneth L. Hale, *The Green Book of Language Revitalization in Practice: Toward a Sustainable World* (San Diego, CA: Academic Press, 2001), 223.
- 32 Inukpaujuq Consulting, *Report of the Tahiuqtiit Society* (2009), 38, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.
- 33 Hinton and Hale, *The Green Book of Language Revitalization in Practice*, 47.
- 34 Candace Galla, “Indigenous Language Revitalization and Technology: From Traditional to Contemporary Domains,” in Jon Reyhner and Louise Lockard, eds., *Indigenous Language Revitalization: Encouragement, Guidance & Lessons Learned* (Flagstaff, AZ: Northern Arizona University, 2009), 168.
- 35 Daniel Nettle and Suzanne Romaine, *Vanishing Voices: The Extinction of the World’s Languages* (Oxford, UK: Oxford University Press, 2002), 180–182.



- 36 Ibid.
- 37 'Aha Pūnana Leo, "Schools and Enrollment," accessed July 29, 2010, http://www.ahapunanaleo.org/eng/schools/schools_enrollment.html.
- 38 Gavin Nesbitt (Director of Operations, Piruvik), interview by Timothy H. Argetsinger, April 15, 2010, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.
- 39 Ibid.
- 40 Eva Arriak (Premier of Nunavut), interview by Timothy H. Argetsinger, April 20, 2010, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.
- 41 Ibid.
- 42 Peter Adamson, *The Childcare Transition: A League Table of Early Childhood Education and Care in Economically Advanced Countries* (Florence, Italy: UNICEF Innocenti Research Centre, 2008), 8.
- 43 James J. Heckman, *Invest in the Very Young* (Chicago, IL: Ounce of Prevention Fund and the University of Chicago Harris School of Public Policy Fund, 2000), 5.
- 44 Adamson, *The Childcare Transition*, 9.
- 45 Celia Genishi and Anne Haas Dyson, *Children, Language and Literacy: Diverse Learners in Diverse Times* (New York, NY: Teachers College Press, 2009), 14.
- 46 V. Celia Lascarides and Blythe F. Hinitz, *History of Early Childhood Education* (New York, NY: Routledge/Falmer Press, 2000), 560.
- 47 William Derrick, "An Early Language Immersion Model in a Demonstration School," *ADFL Bulletin* 10, no. 1, (1978): 34–36, accessed July 7, 2010, http://www.adfl.org/cgi-shl/docstudio/docs.pl?adfl_login&xurl=adefl_bulletin_d_adfl_10_1_34.
- 48 Ibid.
- 49 Ibid., 562.
- 50 Jessica Ball, "Aboriginal Early Language Promotion and Early Intervention," in *Encyclopedia of Language and Literacy Development* (London, ON: Canadian Language and Literacy Research Network, 2008), 2, accessed July 9, 2010, <http://www.literacyencyclopedia.ca/pdfs/topic.php?topId=257>.
- 51 Inuit Tapiriit Kanatami, *Inuit Early Childhood Education and Care: Present Success– Promising Directions: A Discussion Paper for the National Inuit Education Summit* (2007), 22.
- 52 Government of Nunavut, *Tamapta: 2009–2019* (Iqaluit, NU: Government of Nunavut, 2009), accessed March 19, 2010, http://www.gov.nu.ca/files/tamapta_english.pdf.
- 53 Joshua A. Fishman, *Reversing Language Shift* (Clevedon, UK: Multilingual Matters, 1991), 4.
- 54 Joshua A. Fishman, *Language and Ethnicity in Minority Sociolinguistic Perspective* (Clevedon, UK: Multilingual Matters, 1989), 401.
- 55 Grace M. Egeland et al., "Food Insecurity among Inuit Preschoolers: Nunavut Inuit Child Health Survey, 2007–2008," *Canadian Medical Association Journal* 182, no. 3 (2010): 243.
- 56 Heather Tait, Elisabeth Cloutier, and Evelyne Bougie, *Inuit Language Indicators for Inuit Children Under the Age of Six in Canada* (Ottawa, ON: Statistics Canada, June 2010), accessed July 26, 2010, <http://www.statcan.gc.ca/pub/89-643-x/2010001/article/11278-eng.htm>.



- 57 Ibid.
- 58 Louis-Jacques Dorais, *The Language of the Inuit: Syntax, Semantics, and Society in the Arctic* (Montreal & Kingston: McGill-Queens University Press, 2010), 257.
- 59 Nunavut Bureau of Statistics, "Nunavut Census Language by Community, 2006."
- 60 Carlos Andrade, "Winners and Losers," *UNESCO Courier*, April 2000, 20–21, in Adama Ouane, ed., *Towards a Multilingual Culture of Education* (Hamburg, Germany: UNESCO Institute for Education, 2003), 8.
- 61 Dorais, *The Language of the Inuit*, 244.
- 62 Stephen Harper, "Statement of Apology – to Former Students of Indian Residential Schools," accessed April 23, 2010, <http://www.ainc-inac.gc.ca/ai/rqpi/apo/index-eng.asp>.
- 63 Canadian Heritage, Canada – Nunavut General Agreement on the Promotion of French and Inuit Languages 2007–08 and 2008–09, accessed April 11, 2010, <http://www.pch.gc.ca/pgm/lo-ol/entente-agreement/services/nu/07-09-Entente-Services-Nunavut-eng.cfm>.
- 64 Annis May, "Reconciling Indigenous and Settler Language Interests: Language Policy Initiatives in Nunavut," *Journal of Canadian Studies* 43, no. 2 (2010): 166.
- 65 Stéphane Cloutier (Director of Official Languages, Government of Nunavut), interview by Timothy H. Argetsinger, April 21, 2010, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.
- 66 Ibid.
- 67 Shelley Tulloch, *Building a Strong Foundation: Considerations to Support Thriving Bilingualism in Nunavut* (Cambridge Bay, NU: Nunavut Literacy Council, 2009), 1–2.
- 68 Ian Martin, *Ajiiqatigiingniq Language of Instruction Research Paper*. (Iqaluit, NU: Government of Nunavut, 2000), i.
- 69 Ian Martin, *Language of Instruction Policy in Nunavut: Creating a Framework for Inuit Language Revitalization* (Iqaluit, NU: Nunavut Tunngavik, 2007), 4.
- 70 Clause Reistrup (Faroese Minister of Education), e-mail message to author (April 13, 2010).
- 71 Jim Cummins, "Bilingual Education and English Immersion: The Ramírez Report in Theoretical Perspective," *Bilingual Research Journal* 16, nos.1&2 (1992): 91.
- 72 Ibid., 97.
- 73 Ibid., 95.
- 74 J. David Ramírez et al., *Final Report: Longitudinal study of structured English immersion strategy, early-exit and late-exit bilingual education programs for language-minority children* (U.S. Department of Education, February 1991), 35, accessed July 27, 2010, http://www.eric.ed.gov:80/ERICWebPortal/search/detailmini.jsp?_nfpb=true&_ERICExtSearch_SearchValue_0=ED330216&ERICExtSearch_SearchType_0=no&accno=ED330216.
- 75 Louis-Jacques Dorais and Susan Sammons, *Language in Nunavut: Discourse and Identity in the Baffin Region* (Iqaluit and Québec: Nunavut Arctic College and GÉTIC, 2002), 27–28.
- 76 Statistics Canada, "Secondary School Graduates," *The Daily*, February 2, 2005, accessed January 19, 2010, <http://www.statcan.gc.ca/daily-quotidien/050202/dq050202b-eng.htm>.

- 77 Statistics Canada, "International Adult Literacy and Skills Survey," *The Daily*, November 9, 2005, accessed July 27, 2010, <http://www.statcan.gc.ca/daily-quotidien/051109/dq051109a-eng.htm>.
- 78 Ibid.
- 79 Dorais, *The Language of the Inuit*, 228.
- 80 Government of Nunavut, 2010 Budget Highlights (Iqaluit, NU: Department of Finance, 2010)
- 81 Government of Nunavut, 2009–2010 Government of Nunavut Budget (Iqaluit, NU: Department of Finance, June 4, 2009), 3.
- 82 Government of Nunavut, *Towards a Representative Public Service: Statistics as of March 31st, 2010* (Iqaluit, NU: Department of Human Resources, 2010), 2.
- 83 Thomas R. Berger, *Nunavut Land Claims Agreement Implementation Contract Negotiations for the Second Planning Period 2003–2013: Conciliator's Final Report* (Ottawa, ON: Department of Indian and Northern Affairs, March 1, 2006), vi.
- 84 Ibid., xi.
- 85 Education Act, S.Nu., ch. 15, s. 23(1) (2008).
- 86 Lascarides and Hinitz, *History of Early Childhood Education*, 559.
- 87 Inuit Language Protection Act, S.Nu. s. 8(1) (2008).
- 88 Kavamatkut Nunavunmi, *Ilihaqtuliqiyit Maligaaq* (2008), 9.
- 89 Government of Nunavut, *Towards a Representative Public Service* (Iqaluit, NU: Department of Human Resources, September 30, 2009), 7.
- 90 Dorais and Sammons, *Language in Nunavut*.
- 91 Assembly of First Nations, "Education," accessed March 10, 2010, <http://www.afn.ca/index.php/en/policy-areas/education>.
- 92 First Nations Education Steering Committee, "First Nations Jurisdiction over Education," accessed March 10, 2010, <http://www.fnesc.ca/jurisdiction/index.php>.
- 93 Mahé v. Alberta, [1990] 1 S.C.R. 342.
- 94 Timothy Argetsinger, "Toward a More Equitable Education System: Culturally Responsive Education on the North Slope" (unpublished paper, North Slope Borough School District, 2010), 1, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.
- 95 Nunavut Tunngavik, *Saqqiqput: Kindergarten to Grade 12 Education in Nunavut* (Iqaluit, NU: Nunavut Tunngavik, 2007), 30.
- 96 Education Act, S.Nu., ch. 15, s. 132(2) (2008).
- 97 Statistics Canada, *Education Indicators in Canada: Report of the Pan-Canadian Education Indicators Program 2007* (Ottawa, ON: Statistics Canada, 2007), 53, accessed July 25, 2010, <http://www.statcan.gc.ca/pub/81-582-x/81-582-x2007001-eng.htm>.
- 98 "About the Language," *Inuttituut*, Summer 1976, 34.



- 99 Nunavut Implementation Commission, Footprints 2, 205.
- 100 Jane George, "Greenland Takes Another Step to Independence," Nunatsiaq News (Iqaluit, NU), June 24, 2009.
- 101 Kurt Kristensen, "Language Integration is the Key," News from Greenland, February 9, 2009, http://www.sermitsiaq.gl/rss/en_newsletters.jsp, in Dorais, *The Language of the Inuit*, 245–6.
- 102 Languages Commissioner of Nunavut, *An Overview of Current Language Initiatives in Greenland* (Iqaluit, NU: Government of Nunavut, 2001).
- 103 Statistics Greenland, *Greenland in Figures 2008* (Nuuk, Greenland: Greenland Home Rule Government, 2008), 7.
- 104 Statistics Greenland, *Greenland in Figures 2009* (Nuuk, Greenland: Greenland Home Rule Government, 2009), 6, accessed April 6, 2010, http://www.stat.gl/LinkClick.aspx?link=Intranet%2fGIF_2009_WEB.pdf&tabid=57&mid=473&language=en-US.
- 105 Oqaatsinut politikimik nassuiaasiornissamik suleqatigiit, ... oqaaserli:Oqaatsinut politikimik nassuiaasiornissamik suleqatigiit [...but the Word: Recommendations from the Working Group for Language Policy Review] (Nuuk, Greenland: Oqaasileriffik/Sprogsekreteriatet, 2001), in Dorais, *The Language of the Inuit*, 244.
- 106 Karen Langgård, "Discourse Practices in Nuuk, Greenland: Language Usage and Language Attitudes of Students at the Gymnasium," *The Canadian Journal of Native Studies* XXI, no. 2 (2001): 236.
- 107 Kenn Harper, "Writing in Inuktitut: An Historical Perspective," *Inuktitut*, September 1983, 3, available from Nunavut Legislative Library, Iqaluit, NU.
- 108 Dorais, *The Language of the Inuit*, 174.
- 109 Karen Langgård, "European Fiction Translated into Greenlandic and Published in Atuagagdliutit in the 19th Century" (Paper presented at the 6th International Arctic Social Sciences Association, Nuuk, Greenland, August 2008), accessed April 8, 2010, http://www.arctichost.net/ICASS_VI/#_Toc206828214.
- 110 Dorais, *The Language of the Inuit*, 244.
- 111 Karl Olsen, *Inerisaavik: A New Institution* (Fairbanks, AK: Alaska Native Knowledge Network, 2006), accessed April 9, 2010, <http://www.ankn.uaf.edu/IEW/inerisaavik.html>.
- 112 Karl Olsen, *Education in Greenland* (Fairbanks, AK: Alaska Native Knowledge Network, 2006), accessed April 9, 2010, <http://www.ankn.uaf.edu/IEW/edgreen.html>.
- 113 Jens Jakobsen (Director, Inerisaavik), interview and translation by Navarana Beveridge, March 16, 2010.
- 114 Jens Jakobsen (Director, Inerisaavik), personal communication, April 7, 2010.
- 115 Tulloch, *Building a Strong Foundation*, 19.
- 116 Neil Christopher (President, NBED and Inhabit Media), personal communication, April 15, 2010.
- 117 Inuit Language Protection Act, S.Nu. s. 25(1) (2008).
- 118 Statistics Greenland, *Greenland in Figures 2009*, 26.
- 119 Ministry of Māori Development, *The Health of the Māori Language in 2006* (Wellington, NZ: Ministry of Māori Development, July 2008), 18, accessed March 15, 2010, <http://www.tpk.govt.nz/en/in-print/our-publications/publications/the-health-of-the-maori-language-in-2006/>.



- 20 Māori Language Commission, e-mail to author, March 30, 2010.
- 121 UNESCO, EFA Global Monitoring Report 2010: Reaching the Marginalized (Oxford, UK: Oxford University Press, 2010), 173.
- 122 New Zealand History Online, "History of the Māori language - Te Wiki o Te Reo Māori," (Wellington, NZ: Ministry for Culture and Heritage, 2009), accessed March 10, 2010, <http://www.nzhistory.net.nz/culture/tereo-introduction>.
- 123 UNESCO, EFA Global Monitoring Report 2010, 173.
- 124 Ministry of Māori Development, The Health of the Māori Language, 18.
- 125 Ministry of Māori Development, The Health of the Māori Language, iv.
- 126 New Zealand Ministry for Culture and Heritage, "History of the Māori language."
- 127 Māori Television, "About Māori Television," accessed March 16, 2010, <http://www.Maoritelevision.com/Default.aspx?tabid=227>.
- 128 Ibid.
- 129 Ministry of Māori Development, The Health of the Māori Language, 17.
- 130 Māori Language Commission, "About Us: Commissioners," accessed March 16, 2010, http://www.tetaurawhiri.govt.nz/english/about_e/.
- 131 Māori Language Commission, "Our Services: Language Proficiency: Māori Language Proficiency Examination System," accessed April 6, 2010, http://www.tetaurawhiri.govt.nz/english/services_e/language_proficiency.shtml.
- 132 Government of Nunavut, Tamapta: 2009–2019.
- 133 Inuit Language Protection Act, S.Nu., ch. 17, s. 24(2)(f) (2008).
- 134 Jerry Giberson, Feasibility Report: Nunavut Distribution Options (March 28, 2009), 1, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.
- 135 Stéphane Cloutier (Director of Official Languages, Government of Nunavut), personal communication, March 3, 2011.
- 136 Louis-Jacques Dorais, "Language Culture and Identity: Some Inuit Examples," *The Canadian Journal of Native Studies* 15, no. 2 (1995): 296.
- 137 Okalil Egeesiak (President, IBC), interview by Timothy H. Argetsinger, April 19, 2010, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.
- 138 Ibid.
- 139 Statistics Greenland, *Greenland in Figures: 2009* (Greenland Home Rule Government, 2009), 26.
- 140 Government of Nunavut, "Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit Terms of Reference" (unpublished manuscript, accessed online April 22, 2010).
- 141 Cloutier, personal communication.
- 142 "Nunavut Language Summit: Report from Youth Sessions" (notes from the youth session meetings, 2010), available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.



- Genishi, Celia and Anne Haas Dyson. *Children, Language and Literacy: Diverse Learners in Diverse Times*, 14. New York, NY: Teachers College Press, 2009.
- George, Jane. "Greenland Takes Another Step to Independence." *Nunatsiaq News* (Iqaluit, NU), June 24, 2009.
- Giberson, Jerry. *Feasibility Report: Nunavut Distribution Options*. March 28, 2009 (available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development).
- Government of Nunavut. *The Bathurst Mandate*. 1999 (available from Nunavut Legislative Library, Iqaluit, NU).
- . *2009–2010 Government of Nunavut Budget*. Iqaluit, NU: Department of Finance, June 4, 2009.
- . *Towards a Representative Public Service*. Iqaluit, NU: Department of Human Resources, September 30, 2009.
- . *Tamapta: 2009–2019*. Iqaluit, NU: Government of Nunavut, 2009. Accessed March 19, 2010. http://www.gov.nu.ca/files/tamapta_english.pdf.
- . *Tamapta: Building our Future Together*. Iqaluit, NU: Government of Nunavut, 2009. Accessed March 3, 2010. http://www.eia.gov.nu.ca/PDF/Tamapta%20Action%20Plan_eng.pdf.
- . *2010 Budget Highlights*. Iqaluit, NU: Department of Finance, 2010.
- . *Towards a Representative Public Service: Statistics as of March 31st, 2010*. Iqaluit, NU: Department of Human Resources, 2010.
- . "Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit Terms of Reference." Unpublished manuscript (accessed online April 22, 2010).
- Harper, Kenn. "Writing in Inuktitut: An Historical Perspective." *Inuktitut*, September 1983 (available from Nunavut Legislative Library, Iqaluit, NU).
- . "Inuit Writing Systems: A Report to the Nunavut Implementation Commission." In *Nunavut Language Policy Conference: Report and Recommendations*. Iqaluit, NU: Nunavut Implementation Commission, March 1998 (available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development).
- Harper, Stephen. "Statement of Apology – to Former Students of Indian Residential Schools." Accessed April 23, 2010. <http://www.ainc-inac.gc.ca/ai/rqpi/apo/index-eng.asp>.
- Heckman, James J. *Invest in the Very Young*. Chicago, IL: Ounce of Prevention Fund and the University of Chicago Harris School of Public Policy Fund, 2000.
- Hinton, Leanne and Kenneth L. Hale. *The Green Book of Language Revitalization in Practice: Toward a Sustainable World*. San Diego, CA: Academic Press, 2001.
- Hot, Aurélie. "Language Rights and Language Choices: The Potential of Inuktitut Literacy." *Journal of Canadian Studies* 43, no. 2 (2009): 181–197.
- Indian and Northern Affairs Canada. "Canada's Statement of Support on the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples." Ottawa, ON: Government of Canada, November 12, 2010. Accessed February 18, 2011. <http://www.ainc-inac.gc.ca/ap/ia/dcl/stmt-eng.asp>.
- Inuit Language Protection Act, S.Nu., ch. 17, s. 24(2)(f) (2008).
- Inuit Tapiriit Kanatami. "Transcript of First ITC Meeting." Accessed March 4, 2010. <http://www.itk.ca/transcript-first-itc-meeting>.

- . Inuit Early Childhood Education and Care: Present Success– Promising Directions: A Discussion Paper for the National Inuit Education Summit. 2007.
- Inukpaujuq Consulting. Report of the Tahiuqtiit Society. 2009 (available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development).
- Inuttituut. "About the Language." Summer 1976 (available from Nunavut Legislative Library, Iqaluit, NU).
- Jakobsen, Jens (Director, Inerisaavik). Interview and translation by Navarana Beveridge. March 16, 2010.
- (Director, Inerisaavik). Personal communication. April 7, 2010.
- Kristensen, Kurt. "Language Integration is the Key." News from Greenland, February 9, 2009. http://www.sermitsiaq.gl/rss/en_newsletters.jsp. In Dorais. The Language of the Inuit.
- Kuliktana, Mille (Executive Director, Kitikmeot School Operations). Interview by Timothy H. Argetsinger. November 16, 2009 (available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development).
- Langgård, Karen. "Discourse Practices in Nuuk, Greenland: Language Usage and Language Attitudes of Students at the Gymnasium." *The Canadian Journal of Native Studies* XXI, no. 2 (2001): 235–274.
- . "European fiction translated into Greenlandic and published in Atuagagdliutit in the 19th century." Accessed April 8, 2010. http://www.arctichost.net/ICASS_VI/#_Toc206828214.
- "Language Commission Writing System Proposal." Inuit Cultural Institute, August 1976 (available from Nunavut Legislative Library, Iqaluit, NU).
- Languages Commissioner of Nunavut. An Overview of Current Language Initiatives in Greenland. Iqaluit, NU: Government of Nunavut, 2001.
- Lascarides, V. Celia and Blythe F. Hinitz. *History of Early Childhood Education*. New York, NY: Routledge/Falmer Press, 2000.
- Lindfors, Judith Wells. *Children's Inquiry: Using Language to Make Sense of the World*. New York, NY: Teachers College Press, 1999. In Genishi, Celia and Dyson, Anne Haas. *Children, Language and Literacy: Diverse Learners in Diverse Times*. New York: Teachers College Press, 2009.
- Mahé v. Alberta, [1990] 1 S.C.R. 342.
- Māori Language Commission. "About Us: Commissioners." Accessed March 16, 2010. http://www.tetaurawhiri.govt.nz/english/about_e/.
- . E-mail to author. March 30, 2010.
- . "Our Services: Language Proficiency: Māori Language Proficiency Examination System." Accessed April 6, 2010. http://www.tetaurawhiri.govt.nz/english/services_e/language_proficiency.shtml.
- Māori Television. "About Māori Television." Accessed March 16, 2010. <http://www.Maoritelevision.com/Default.aspx?tabid=227>.
- Martin, Ian. *Aajiiqatigiingniq Language of Instruction Research Paper*. Iqaluit, NU: Government of Nunavut, 2000.
- . *Language of Instruction Policy in Nunavut: Creating a Framework for Inuit Language Revitalization*. Nunavut Tunngavik, 2007.
- Ministry of Māori Development. *The Health of the Māori Language in 2006*. Wellington, NZ: Ministry of Māori Development, July 2008. Accessed March 15, 2010. <http://www.tpk.govt.nz/en/in-print/our-publications/publications/the-health-of-the-maori-language-in-2006/>.



- Nesbitt, Gavin (Director of Operations, Piruvik). Interview by Timothy H. Argetsinger. April 15, 2010 (available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development).
- Nettle, Daniel and Suzanne Romaine. *Vanishing Voices: The Extinction of the World's Languages*. Oxford, UK: Oxford University Press, 2002.
- New Zealand History Online. "History of the Māori language - Te Wiki o Te Reo Māori." Wellington, NZ: Ministry for Culture and Heritage, 2009. Accessed March 10, 2010. <http://www.nzhistory.net.nz/culture/tereo-introduction>.
- Norris, Mary Jane. "Aboriginal languages in Canada: Emerging trends and perspectives on second language acquisition." *Canadian Social Trends*, Summer 2007, 19–27 (Statistics Canada, Catalogue no. 11 008).
- North Sky Consulting Group. *Qanukkaniq?: The GN Report Card*. Iqaluit, NU: Government of Nunavut, 2009. Accessed March 27, 2010. <http://www.gnreportcard.ca/>.
- Northwest Territories Bureau of Statistics. "2009 Northwest Territories Community Survey: Aboriginal Persons Who Spoke an Aboriginal Language, by Community." Accessed July 24, 2010. http://www.stats.gov.nt.ca/recent_surveys/.
- Nunavut Bureau of Statistics. "Census Data: Nunavut Census Language by Community, 1996." Accessed March 3, 2010. <http://www.eia.gov.nu.ca/stats/census.html>.
- . "StatsUpdate." Accessed March 3, 2010. <http://www.eia.gov.nu.ca/stats/Publications/Cenpub/StatsUpdate,%20Language,%202006%20Census.pdf>.
- . "Census Data: Nunavut Census Language by Community, 2006." Accessed July 11, 2010. <http://www.eia.gov.nu.ca/stats/census.html>.
- Nunavut Implementation Commission. *Footprints 2: A Second Comprehensive Report from the Nunavut Implementation Commission to the Department of Indian Affairs and Northern Development, Government of the Northwest Territories and Nunavut Tunngavik Incorporated Concerning the Establishment of the Nunavut Government*. Iqaluit, NU: Nunavut Implementation Commission, 1996 (available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development).
- . *Nunavut Language Policy Conference: Report and Recommendations*. Iqaluit, NU: Nunavut Implementation Commission, March 1998 (available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development).
- "Nunavut Language Summit: Report from Youth Sessions." Notes from the youth session meetings, 2010 (available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development).
- Nunavut Literacy Council. *Building a Strong Foundation: Considerations to Support Thriving Bilingualism in Nunavut*. 2009.
- Nunavut Tunngavik. *Saqqiqput: Kindergarten to Grade 12 Education in Nunavut*. Iqaluit, NU: Nunavut Tunngavik, 2007.
- "NWT Labour Force Survey." 1999. In Henderson, Ailsa. *Nunavut: Rethinking Political Culture*. Vancouver, BC: UBC Press, 2008.
- Office of the Languages Commissioner of Nunavut. *Inuit Language Protection Act*. Accessed March 20, 2010. <http://www.langcom.nu.ca/node/40>.
- Olsen, Karl. *Education in Greenland*. Fairbanks, AK: Alaska Native Knowledge Network, 2006. Accessed April 9, 2010. <http://www.ankn.uaf.edu/IEW/edgreen.html>.
- . *Inerisaavik: A New Institution*. Fairbanks, AK: Alaska Native Knowledge Network, 2006. Accessed April 9, 2010. <http://www.ankn.uaf.edu/IEW/inerisaavik.html>.



- Oqaatsinut politikimik nassuiaasiornissamik suleqatigiit. ... oqaaserli:Oqaatsinut politikimik nassuiaasiornissamik suleqatigiit [...but the Word: Recommendations from the Working Group for Language Policy Review]. Nuuk, Greenland: Oqaasileriffik/Sprogsekreteriatet, 2001. In Dorais. *The Language of the Inuit*.
- Ramírez, J. David, Sandra Yuen, Dena Ramey, and David Pasta. Final Report: Longitudinal study of structured English immersion strategy, early-exit and late-exit bilingual education programs for language-minority children. U.S. Department of Education, February 1991. Accessed July 27, 2010. http://www.eric.ed.gov:80/ERICWebPortal/search/detailmini.jsp?_nfpb=true&_fERICExtSearch_SearchValue_0=ED330216&ERICExtSearch_SearchType_0=no&accno=ED330216.
- Reistrup, Clause (Faroese Minister of Education). E-mail message to author. April 13, 2010.
- Safran, William. "Nationalism." In *Handbook of Language and Ethnic Identity*, edited by Joshua Fishman. New York: Oxford University Press, 1999.
- Statistics Canada. "International Adult Literacy and Skills Survey." *The Daily*, November 9, 2005. Accessed July 27, 2010. <http://www.statcan.gc.ca/daily-quotidien/051109/dq051109a-eng.htm>.
- . "Secondary School Graduates." *The Daily*, February 2, 2005. Accessed January 19, 2010. <http://www.statcan.gc.ca/daily-quotidien/050202/dq050202b-eng.htm>.
- . "Canada's Population." *The Daily*, September 27, 2006. Accessed July 11, 2010. <http://www.statcan.gc.ca/daily-quotidien/060927/dq060927a-eng.htm>.
- . *Education Indicators in Canada: Report of the Pan-Canadian Education Indicators Program 2007*. Ottawa, ON: Statistics Canada, 2007. Accessed July 25, 2010. <http://www.statcan.gc.ca/pub/81-582-x/81-582-x2007001-eng.htm>.
- . "2006 Census: Aboriginal Peoples in Canada in 2006: Inuit, Métis and First Nations, 2006 Census: Inuit." Accessed March 10, 2010. <http://www12.statcan.ca/census-recensement/2006/as-sa/97-558/p9-eng.cfm>.
- . "Population Estimates, Age Distribution and Median Age as of July 1, 2009." Accessed March 3, 2010. <http://www.statcan.gc.ca/daily-quotidien/091127/t091127b1-eng.htm>.
- Statistics Greenland. *Greenland in Figures 2008*. Nuuk, Greenland: Greenland Home Rule Government, 2008.
- . *Greenland in Figures 2009*. Nuuk, Greenland: Greenland Home Rule Government, 2009. Accessed April 6, 2010. http://www.stat.gl/LinkClick.aspx?link=Intranet%2fGIF_2009_WEB.pdf&tabid=57&mid=473&language=en-US.
- Tait, Heather, Elisabeth Cloutier, and Evelyne Bougie. *Inuit Language Indicators for Inuit Children Under the Age of Six in Canada*. Ottawa, ON: Statistics Canada, June 2010. Accessed July 26, 2010. <http://www.statcan.gc.ca/pub/89-643-x/2010001/article/11278-eng.htm>.
- Timpson, Annis May. "Reconciling Indigenous and Settler Language Interests: Language Policy Initiatives in Nunavut." *Journal of Canadian Studies* 43, no. 2 (2010): 159–180.
- Tulloch, Shelley. *Building a Strong Foundation: Considerations to Support Thriving Bilingualism in Nunavut*. Cambridge Bay, NU: Nunavut Literacy Council, 2009.
- UNESCO. *EFA Global Monitoring Report 2010: Reaching the Marginalized*. Oxford, UK: Oxford University Press, 2010.
- United Nations. *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples*. September 13, 2007. <http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/drip.html>.

